



Republika e Kosovës
Republika Kosova - Republic of Kosovo
Qeveria - Vlada - Government

**PROJEKTLIGJ PËR NDRYSHIMIN DHE PLOTËSIMIN E LIGJIT NR. 04/L-021 PËR AKCIZËN NË
PRODUKTET E DUHANIT¹**

**DRAFT LAW ON AMENDING AND SUPPLEMENTING THE LAW NO. 04/L-021 ON EXCISE ON TOBACCO
PRODUCTS²**

**NACRT ZAKON O IZMENAMA I DOPUNAMA ZAKON BR. 04/L-021 O AKCIZI NA DUVANSKE
PROIZVODE³**

¹ Projektligji për ndryshimin dhe plotësimin e Ligjit nr. 04/L-021 për akcizën në produktet e duhanit, është miratuar në mbledhjen e 50 - të Qeverisë së Republikës së Kosovës me vendimin Nr.05/50 të datës 23.12.2021.

² Draft Law on amending and supplementing the Law no. 04/L-021 on excise on tobacco products, was approved in the 50 - meeting of the Government of Republic of Kosova with the decision No: 05/50 dt: 23.12.2021.

³ Nacrt Zakona izmenama i dopunama Zakon Br. 04/L-021 o akcizi na duvanske proizvode, usvojen je na 50 sednicu Vlade Kosova, sa Odlukom Br.05/50, datum 23.12.2021.

<p>Kuvendi i Republikës së Kosovës,</p> <p>Në bazë të nenit 65 (1) të Kushtetutës së Republikës së Kosovës,</p> <p>Miraton:</p> <p>LIGJ PËR NDRYSHIMIN DHE PLOTËSIMIN E LIGJIT NR. 04/L-021 PËR AKCIZËN NË PRODUKTET E DUHANIT</p> <p style="text-align: center;">Neni 1 Qëllimi</p> <p>1. Qëllimi i këtij ligji është ndryshimi dhe plotësimi i Ligjit Nr. 04/L-021 për Akcizën në Produktet e Duhanit për ndryshimin e bazës për përlllogaritjen e tatimit të akcizës në produktet e duhanit duke përfshirë edhe produktet e reja të duhanit dhe zëvendësuesve të tij sipas njësave matese përkatëse, rritjen e masave mbikqyrese, kontrollit doganorë, mbajtjen e evidencave, harmonizimin e dispozitave ndëshkimore mbi produktet që i nënshtrohen detyrimeve të akcizës si dhe eliminimin e licencave të dyfishta.</p> <p>2. Ky Ligj pjesërisht është në përputhje me Direktivën e Këshillit Nr. 2020/262/EU të datës 19 Dhjetor 2019 që përcakton rregullat e</p>	<p>The Assembly of Republic of Kosovo,</p> <p>Pursuant to Article 65 paragraph 1 of Constitution of Republic of Kosovo,</p> <p>Approves:</p> <p>LAW ON AMENDING AND SUPPLEMENTING THE LAW NO. 04/L-021 ON EXCISE ON TOBACCO PRODUCTS</p> <p style="text-align: center;">Article 1 Purpose</p> <p>1. The purpose of this Law is to amend and supplement Law No. 04/L-021 on Excise on Tobacco Products by changing the basis for calculating the excise tax on tobacco products, including new tobacco products and its substitutes according to the respective units of measurement, increase of supervisory measures, customs controls, record keeping, harmonization of penal provisions on products subject to excise duties and elimination of dual licenses.</p> <p>2. This Law is partially compliant with Council Directive (EU) 2020/262 of 19 December 2019</p>	<p>Skupština Republike Kosova,</p> <p>U skladu sa članom 65 (1) Ustava Republike Kosovo</p> <p>Usvaja:</p> <p>ZAKONA O IZMENAMA I DOPUNAMA ZAKONA BR. 04/L-021 O AKCIZI NA DUVANSKE PROIZVODE</p> <p style="text-align: center;">Član 1 Cilj</p> <p>1. Svrha ovog Zakona je da izmeni i dopuni Zakon br. 04/L-021 o akcizama na duvanske proizvode promenom osnovice za obračun akcize na duvanske proizvode, uključujući i nove duvanske proizvode i njihove zamene prema odgovarajućim mernim jedinicama, povećanje nadzornih mera, carinske kontrole, vođenje evidencija, usklađivanje kaznene odredbe o proizvodima koji podležu akcizama i uklanjanje duplih licenci.</p> <p>2. Ovaj Zakon je delimično u skladu sa Direktivom Saveta br. 2020/262/EU od 19.</p>
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

përgjithshme të akcizës, Direktivën Parlamentit Evropian dhe të Këshillit Nr. 2014/40/EU të datës 3 Prill 2014 mbi përafrimin e ligjeve, rregulloreve dhe dispozitave administrative të Shteteve Anëtare në lidhje me prodhimin, paraqitjen dhe shitjen e duhanit dhe produkteve të ndërlidhura me to dhe shfuqizimin e Direktivës 2001/37/KE, si dhe Direktivën e Këshillit Nr. 2011/64/EU të datës 21 Qershor 2011 mbi strukturën dhe normat e taksës së akcizës të aplikuara ndaj duhanit të prodhuar.

Neni 2

Neni 3 i Ligjit Bazik, paragrafit 1 i shtohen nënparagrafet e reja me numër 1.13 deri 1.19 me tekstin si në vijim:

1.13 " Përbërës " nënkupton duhanin, një shtesë, si dhe çdo substancë ose element i pranishëm në një produkt final të duhanit ose produktet e lidhura, përfshirë letrën, filtrin, bojën, kapsulat dhe ngjitesit.

1.14. **"Duhan për nargjile (shisha)"** nënkupton duhanin që konsumohet në formë tymi ose avulli, duke kaluar në një enë/tub uji që përbehet nga një perzierje duhani dhe glicerine, i cili mund të jetë ose jo i

laying down the general arrangements for excise duty, Directive 2014/40/EU of the European Parliament and of the Council of 3 April 2014 on the approximation of the laws, regulations and administrative provisions of the Member States concerning the manufacture, presentation and sale of tobacco and related products and repealing Directive 2001/37/EC, and Council Directive 2011/64/EU of 21 June 2011 on the structure and rates of excise duty applied to manufactured tobacco.

Article 2

Article 3 of the Basic Law, paragraph 1 are added new sub-paragraphs numbered from 1.13 to 1.19 with the following text:

1.13 **"Ingredient"** means tobacco, an additive, as well as any substance or element present in a final tobacco product or related products, including paper, filter, ink, capsules and adhesives.

1.14. **"Hookah tobacco (shisha)"** means tobacco consumed in the form of smoke or steam, passing through a container/water pipe consisting of a mixture of tobacco and glycerin, which may or may not be flavored

decembra 2019. godine koja propisuje opšta pravila akciza, Direktiva Evropskog parlamenta i Saveta br. 2014/40/EU od 3 April 2014 o apropoksimaciji zakona, propisa i administrativnih odredbi zemalja članica koje se odnose na proizvodnju, prezentaciju i prodaju duvana i srodnih proizvoda i ukidanje Direktive 2001/37/EC, kao i Direktiva Saveta br. 2011/64/EU od 21 Jun 2011 o strukturi i stopama akcize koje se primenjuju na proizvedeni duvan.

Član 2

Članu 3. Osnovnog zakona, stavu 1. dodaju se novi podstavovi sa brojem 1.13 do 1.19 sa sledećim tekstom:

1.13 "Sastojak" označava duvan, dodatak, kao i bilo koju supstancu ili element prisutan u finalnom duvanskom proizvodu ili srodnim proizvodima, uključujući papir, filter, boju, kapsule i lepkove.

1.14. **„Duvan za nargile” (šiša)** označava duvan koji se konzumira u obliku dima ili pare, prolazeći kroz posudu / cev za vodu koja se sastoji od mešavine duvana i glicerina, koji može biti ili ne aromatizovan,

<p>aromatizuar, ose i përzier me sheqer frutash ose melasë, ekstrakte etj.</p> <p>1.15. “Duhan me ngrohje” (filtër për cigare elektronike), sipas klasifikimit tarifor në TARIK, cilësuar si produkte duhani të riformuara edhe me substanca të tjera, që konsumohet nga një proces ngrohjeje, nëpërmjet një aparati elektronik për ngrohje duhani, sipas klasifikimit tarifor në TARIK, i cili lejon përdoruesin të thithë avujt nga duhani që gjendet në të, pra një produkt duhani, posaçërisht i krijuar për t’u ngrohur, që përdoret për të çliruar aerosol që përmban nikotinë dhe substanca të tjera, i cili thithet nga përdoruesit nëpërmjet gojës.</p> <p>1.16. “Cigare elektronike” nënkupton një produkt që mund të përdoret për konsum të avullit që përmban nikotinë me anë të një pjese që vendoset pranë gojës ose çdo përbërës tjetër i atij produkti, duke përfshirë një mbajtëse, një depozitë dhe një pajisje pa mbajtëse ose depozitë. Cigaret elektronike mund të jenë njëpërdorimshe, me rimbushje me anë të një ene për rimbushje ose një depozite, ose mund të rimbushen me një mbajtëse njëpërdorimshe.</p> <p>1.17. “Enë rimbushëse” nënkupton një pajisje që mban një lëng-likuid me apo pa</p>	<p>or mixed with sugar fruits or molasses, extracts etc.</p> <p>1.15. “Heating tobacco” (filter for electronic cigarettes), according to the tariff classification in TARIK, qualified as tobacco products reformed with other substances, which is consumed by a heating process, through an electronic apparatus for heating tobacco, according to the tariff classification in TARIK, which allows the user to inhale the vapors from the tobacco contained in it, so a tobacco product, specially designed for heating, used to release aerosol containing nicotine and other substances, which is inhaled by the user through the mouth.</p> <p>1.16. “Electronic cigarette” means a product that can be used to consume nicotine-containing vapor by means of a portion placed near the mouth or any other component of that product, including a holder, a deposit and a device without a holder or tank. Electronic cigarettes can be for a single use, rechargeable via a rechargeable container or tank, or can be recharged with a single use holder.</p> <p>1.17. “Refill Container” means a device that holds a liquid-liquid with or without nicotine</p>	<p>ili pomešan sa šećerom voća ili melasa, ekstrakta, itd.</p> <p>1.15. „Zagrejani duvan (filter za elektronske cigarete), prema tarifnoj klasifikaciji u TARIK -u, kvalifikovano kao duvanski proizvodi reformisani i sa drugim supstancama, koji se konzumira tokom procesa zagrevanja, putem elektronskog aparata za zagrevanje duvana, prema tarifnoj klasifikaciji u TARIK, koji omogućava korisniku da udiše pare iz duvana koji se u njemu nalazi, odnosno duvanski proizvod, posebno dizajniran za zagrevanje, koji se koristi za oslobađanje aerosola koji sadrži nikotin i druge substance, koje korisnik udiše kroz usta.</p> <p>1.16. „Elektronska cigareta“ označava proizvod koji se može koristiti za konzumiranje pare koja sadrže nikotin pomoću dela postavljenog blizu usta ili bilo koje druge komponente tog proizvoda, uključujući držač, depozit i uređaj bez držača ili depozita. Elektronske cigarete mogu biti za jednokratnu upotrebu, puniti se ponovo posudom za punjenje ili depozitom, ili se mogu puniti sa držačem za jednokratnu upotrebu.</p> <p>1.17. “Ponovo punjiva posuda „, znači uređaj koji sadrži tečnost- likuid sa ili bez</p>
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p>përmbajtje nikotine, e cila mund të përdoret për rimbushje të një cigareje elektronike.</p> <p>1.18. “Shije karakteristike - aromatizues” nënkupton një shije apo aromë qartësisht të dallueshme, e ndryshme nga ajo e duhanit si rezultat i përdorimit të një lënde shtesë apo i një kombinimi lëndësh shtesë, duke përfshirë, por pa u kufizuar në: fruta, erëza, barishte, alkool, karamele, mentol ose vanilje, të cilat janë të kuptueshme para ose gjatë konsumit të produkteve të duhanit.</p> <p>1.19. “Një rrotull duhani” për qëllime të llogaritjes së akcizës, konsiderohen si dy cigare, kur është më e gjatë se 8 cm duke përfshirë filtrin dhe pipëzën, por jo më e gjatë se 11 cm, si tre cigare konsiderohet kur është më e gjatë se 11 cm duke përfshirë filtrin dhe pipëzën, por jo më e gjatë se 14 cm, dhe kështu me radhë.</p> <p style="text-align: center;">Neni 3</p> <p>Neni 4 i ligjit bazik, paragrafi 1, riformulohet me tekstin si në vijim:</p> <p>1. Baza për llogaritjen e tatimit të akcizës është njësi siç është përcaktuar në vijim:</p>	<p>content, which can be used to refill an electronic cigarette.</p> <p>1.18. “Characteristic taste – aromatic” means a taste or aroma distinctly distinct from that of tobacco as a result of the use of an additive or a combination of additives, including, but not limited to: fruits, spices, herbs, alcohol, candy, menthol or vanilla, which are understandable before or during the consumption of tobacco products.</p> <p>1.19. “A roll of tobacco” for the purpose of calculating the excise tax, is considered as two cigarettes, when it is longer than 8 cm excluding the filter and the nozzle, but not longer than 11 cm, as three cigarettes is considered when it is longer than 11 cm excluding the filter and the nozzle, but not longer than 14 cm, and so on.</p> <p style="text-align: center;">Article 3</p> <p>Article 4 of the basic Law, paragraph 1, is reworded with the following text:</p> <p>1. The basis for calculating the excise tax is the unit as defined below:</p>	<p>sadržaja nikotina, koji se može koristiti za dopunjavanje elektronske cigarete.</p> <p>1.18. „Karakterističan ukus - aromatičan“ znači ukus ili aroma koja se izrazito razlikuje od onog od duvana kao rezultat upotrebe dodatnog sastojka ili kombinacije dodataka sastojaka, uključujući, ali bez ograničenja na: voće, začine, bilje, alkohol, karamele, mentol ili vaniliju, koji su razumljivi pre ili tokom konzumiranja duvanskih proizvoda.</p> <p>1.19. “Rola duvana” za potrebe obračuna akcize, smatra se kao dve cigarete, ako je duža od 8 cm, isključujući filter i pipu, ali ne duže od 11 cm, kao tri cigarete smatraju se kada su duže od 11 cm bez filtera i pipe, ali ne duže od 14 cm, itd.</p> <p style="text-align: center;">Član 3</p> <p>Član 4 Osnovnog zakona, stav 1, preformuliše se sa sledećim tekstem:</p> <p>1. Osnova za obračun poreza na akcize je jedinica kako je dole definisano:</p>
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p>1.1 për cigare që përmbajnë duhan dhe zëvendësues të duhanit, për një mijë (1000) copë cigare;</p> <p>1.2 për puro, cigarillos dhe cigare që përmbajnë duhan apo zëvendësues duhani, për një (1) kilogram neto;</p> <p>1.3 për ndonjë lloj tjetër të duhanit apo zëvendësues të tij, për një (1) kilogram neto, pavarësisht klasifikimit tarifor sipas TARIK-ut;</p>	<p>1.1 for cigarettes containing tobacco and tobacco substitutes, for one thousand (1000) cigarettes;</p> <p>1.2 for cigars, cigarillos and cigarettes containing tobacco or tobacco substitutes, for one (1) kilogram net;</p> <p>1.3 for any other type of tobacco or its substitutes, for one (1) kilogram net, regardless of the tariff classification according to TARIK.</p>	<p>1.1 za cigarete koje sadrže duvan i zamene za duvan, za hiljadu (1000) komada cigareta;</p> <p>1.2. za puro, cigarilose i cigarete koje sadrže duvan ili zamene za duvan, po jedan (1) kilogram neto;</p> <p>1.3. za bilo koju drugu vrstu duvana ili njegove zamene, za jedan (1) kilogram neto, bez obzira na tarifnu klasifikaciju prema TARIK -u;</p>
<p style="text-align: center;">Neni 4</p>	<p style="text-align: center;">Article 4</p>	<p style="text-align: center;">Član 4</p>
<p>Neni 4 i Ligjit Bazik, paragrafit 1 i shtohen nënparagrafet e reja me numër 1.4 deri 1.9 me tekstin si në vijim:</p>	<p>Article 4 of the Basic Law, paragraph 1 are added new sub-paragraphs numbered from 1.4 to 1.9 with the following text:</p>	<p>Članu 4. Osnovnog zakona, stav 1. dodaju se novi podstavovi numerisani od 1.4 do 1.9 sa sledećim tekstem:</p>
<p>1.4 për duhan për nargjile (shisha), për një (1) kilogram neto, ne tërë sasinë e ambalazhuar brenda paketimit;</p>	<p>1.4 for hookah tobacco (shisha), for one (1) kilogram net, in the entire quantity packaged inside the packaging;</p>	<p>1.4. za duvan za nargile (šiša), za jedan (1) kilograma neto, u celoj zapakovanoj količini unutar pakovanja;</p>
<p>1.5 për glicerinë që përdoret për prodhimin e produkteve të duhanit dhe zëvendësuesve të tij, për një (1) kilogram neto, pavarësisht klasifikimit tarifor sipas TARIK-ut;</p>	<p>1.5 for glycerin used for the production of tobacco products and its substitutes, for one (1) kilogram net, regardless of the tariff classification according to TARIK;</p>	<p>1.5. za glicerin koji se koristi za proizvodnju duvanskih proizvoda i njegovih zamena, za jedan (1) kilogram neto, bez obzira tarifne klasifikacije prema TARIK -u;</p>
<p>1.6 për lëng-likuid me ose pa përmbajtje nikotine, i integruar ne cigare elektronike</p>	<p>1.6 for liquid-liquid with or without nicotine content, integrated in single use electronic</p>	<p>1.6 za tečnost- likuid sa ili bez sadržaja nikotina, integrisana u elektronske cigarete</p>

<p>njëpërdorimshe apo për rimbushje të një cigareje elektronike, për një (1) mililitër të lëngut, ne tërë sasinë e ambalazhuar brenda paketimit, pavarësisht klasifikimit tarifor sipas TARIK-ut;</p> <p>1.7 për shije karakteristike - aromatizues që përdorën në cigare elektronike apo nargjile, për një (1) mililitër të lëngut, ne tërë sasinë e ambalazhuar brenda paketimit, pavarësisht klasifikimit tarifor sipas TARIK-ut;</p> <p>1.8 për duhan me ngrohje (filtër për cigare elektronike), për një mijë (1000) copë;</p> <p>1.9 për produktet e reja të duhanit apo zëvendësues të tij që nuk janë përfshirë më lartë, për një (1) kilogram neto, pavarësisht klasifikimit tarifor sipas TARIK-ut;</p> <p style="text-align: center;">Neni 5</p>	<p>cigarettes or for refilling an electronic cigarette, for one (1) milliliter of liquid, in the entire quantity packaged inside the packaging, regardless of the tariff classification according to TARIK.</p> <p>1.7 for characteristic taste - flavorings used in electronic or hookah cigarettes, or shisha, for one (1) milliliter of liquid, in the entire quantity packaged inside the packaging, regardless of the tariff classification according to TARIK;</p> <p>1.8 for heated tobacco (filter for electronic cigarettes), for one thousand (1000) pieces;</p> <p>1.9 for new tobacco products or their substitutes not included above, for one (1) kilogram net, regardless of the tariff classification according to TARIK.</p> <p style="text-align: center;">Article 5</p>	<p>za jednokratnu upotrebu ili za dopunu elektronske cigarete, za jedan (1) mililitar tečnosti, u celoj količini upakovanoj u ambalažu, bez obzira na tarifnu klasifikaciju prema TARIK -u;</p> <p>1.7 za karakterističan ukus - arome koje se koriste u elektronskim cigaretama ili nargile, za jedan (1) mililitar tečnosti, u celoj količini upakovane u ambalažu, bez obzira na tarifnu klasifikaciju prema TARIK -u;</p> <p>1.8 za zagrejani duvan (filter za elektronske cigarete), za hiljadu (1000) komada;</p> <p>1.9 za nove duvanske proizvode ili njihove zamene koji nisu gore navedeni, za jedan (1) kilogram neto, bez obzira na tarifnu klasifikaciju prema TARIK -u;</p> <p style="text-align: center;">Član 5</p>
<p>Neni 9 i ligjit bazik, paragrafi 1.1 fshihet dhe riformulohet si vijon:</p> <p>1.1 produktet e duhanit të cilat eksportohen në bazë të Autorizimit të lëshuar nga Dogana e Kosovës për shfrytëzimin e procedurave doganore, së bashku më dëshmitë e eksportit;</p>	<p>Neni 9 i ligjit bazik, paragrafi 1.1 fshihet dhe riformulohet si vijon:</p> <p>1.1 Tobacco products which are exported on the basis of an Authorization issued by the Kosovo Customs for the use of special customs procedures, together with export evidence.</p>	<p>Član 9 Osnovnog zakona, stav 1.1 briše se i preformuliše se, kako sledi:</p> <p>1.1.duvanski proizvodi koji se izvoze na osnovu ovlašćenja izdatog od Carine Kosova za upotrebu posebnih carinskih postupaka, zajedno sa dokazima o izvozu;</p>

<p style="text-align: center;">Neni 6</p> <p>1. Titulli i Neni 11 të ligjit bazik fshihet dhe riformulohet si vijon:</p> <p style="text-align: center;">Neni 11 Autorizim për furnizim me banderola me rastin e importit dhe prodhimit të produkteve të duhanit dhe zëvendësuesve të tij</p> <p>2. Neni 11, paragrafet 1, 2, 3 dhe 5 fshihen dhe riformulohen si në vijim:</p> <p>1. Çdo person që importon, prodhon produkte dhe zëvendësues të duhanit për lëshim në qarkullim të lirë në Republikën e Kosovës, duhet të furnizohet me banderola dhe të posedojë Autorizim sipas paragrafit 2 të këtij neni, me përjashtim të produkteve për shitje për përfaqesitë diplomatike dhe konsullore dhe produkteve të duhanit të importuara në bagazhin privat të udhëtareve sipas dispozitave të Kodit Doganor dhe Akcizave;</p> <p>2. Autorizimet për furnizim me banderola i lëshon Dogana e Kosovës për subjektet ekonomike që janë të pajisura me Licenca</p>	<p style="text-align: center;">Article 6</p> <p>The title of Article 11 of the Basic Law is deleted and reworded as follows:</p> <p style="text-align: center;">Article 11 Authorization for supply of banderole in case of import and production of tobacco products and its substitutes.</p> <p>2. Article 11, paragraphs 1, 2, 3 and 5 are deleted and reworded as follows:</p> <p>1. Any person who imports, manufactures tobacco products and substitutes in Kosovo must be supplied with banderole and possess an Authorization pursuant to paragraph 2 of this Article, except for products for sale for diplomatic and consular representations and tobacco products imported through private luggage of travellers under the provisions of the Customs and Excise Code;</p> <p>2. Authorizations for the supply of banderole are issued by the Kosovo Customs for economic entities that are equipped with</p>	<p style="text-align: center;">Član 6</p> <p>1. Naslov člana 11. Osnovnog zakona briše se i preformuliše se, kako sledi:</p> <p style="text-align: center;">Član 11 Ovlašćenje za snabdevanje banderola u slučaju uvoza i proizvodnje duvanskih proizvoda i njegovih zamena</p> <p>2. Član 11, stavovi 1, 2, 3 i 5 brišu se i preformulišu se, kako sledi:</p> <p>1. Svako lice koje uvozi, proizvodi duvanske proizvode i zamene duvana na Kosovu mora biti snabdeven banderolama i ima ovlašćenje prema stavu 2. ovog člana, osim proizvoda na prodaju za diplomatska i konzularna predstavništva i duvanske proizvode uvezene u privatni prtljag putnika po odredbama Carinskog zakonika i Akcizasa ;</p> <p>2. Ovlašćenja za snabdevanje banderolama izdaje Carina Kosova za privredne subjekte koji su opremljeni odgovarajućim licencama</p>
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p>përkatëse nga Ministrinë apo Agjensinë sipas ligjeve në fuqi.</p> <p>3. Ministria e Financave nxjerr akt nënligjor, për caktimin e kushteve dhe procedurës për lëshimin e Autorizimeve.</p> <p>5. Nëse një person juridik i referuar në paragrafin 1 të këtij neni nuk i përmbahet apo shkel me qëllim në mënyrë të përsëritur dispozitat e këtij ligji, Dogana mund t'ia revokoj apo anulojë Autorizimin.</p> <p style="text-align: center;">Neni 7</p>	<p>relevant Licenses from other Ministries or Agencies according to the laws into force.</p> <p>3. The Ministry of Finance issues a sub-legal act, for setting the conditions and the procedure for issuing of the Authorizations.</p> <p>5. If a legal person referred to in paragraph 1 of this Article does not comply or intentionally repeatedly violates the provisions of this Law, the Customs may revoke or cancel the Authorization</p> <p style="text-align: center;">Article 7</p>	<p>drugih ministarstava ili agencija u skladu sa važećim zakonima.</p> <p>3. Ministarstvo finansija donosi podzakonski akt za utvrđivanje uslova i procedura za izdavanje ovlašćenja.</p> <p>5. Ako pravno lice iz stava 1. ovog člana ne poštuje ili namerno više puta krši odredbe ovog zakona, Carina može ukinuti ili poništiti ovlašćenje.</p> <p style="text-align: center;">Član 7</p>
<p>1. Neni 14 i ligjit bazik, paragrafet 1, 2 dhe 4 fshihen dhe riformulohen me tekstin si në vijim:</p> <p>1. Produktet dhe zëvendësuesit e duhanit që importohen apo prodhohen për leshim në qarkullim të lirë në territorin doganor të Republikës së Kosovës duhet të kenë të vendosura banderola fiskale më mbishkrim "Republika e Kosovës-Ministria e Financave, Punës dhe Transfereve", e cila krahas mbishkrimit duhet të përmbajë shënjat karakteristike, elementet e sigurisë, shkronjat dhe numrin e serisë.</p>	<p>1. Article 14 of the Basic Law, paragraphs 1 and 4 are deleted and reworded with the following text:</p> <p>1. Tobacco products and substitutes that are imported or produced for release for free circulation in the customs territory of the Republic of Kosovo must have fiscal banderole with the inscription "Republic of Kosovo-Ministry of Finance, Labor and Transfers", which in addition of the inscription must contain the characteristic markings, security elements as well as the letters and serial number.</p>	<p>1. Član 14 Osnovnog zakona, stavovi 1 i 4 brišu se i preformulišu sledećim tekstem:</p> <p>1. Duvanski proizvodi i zamene koji se uvoze ili proizvode za puštanje u slobodan promet na carinskoj teritoriji Republike Kosovo moraju imati fiskalne banderole sa natpisom "Republika Kosovo-Ministarstvo finansija, rada i transfera", koja pored natpisa mora sadržavati karakteristične oznake, sigurnosne elemente, kao i slova i serijski broj.</p>

<p>2. Produktet e duhanit dhe zëvendësuesit e duhanit, nga paragrafi 1 i këtij neni, në të cilat banderolat janë vendosur gabimisht apo banderolat janë dëmtuar me paramendim, konsiderohen produkte akcizore për të cilat nuk është llogaritur dhe paguar akciza.</p> <p>4. Tatimpaguesit e akcizës ne produktet e duhanit dhe zëvendësuesit e tij duhet ti vendosin banderolat fiskale në pako për shitje me pakicë nën shtresën e plastifikuar, që është e dukshme dhe e cila dëmtohet me rastin e hapjes së pakos.</p> <p>2. Neni 14 i ligjit bazik, pas paragrafit 7 shtohen paragrafet 8 dhe 9 me tekstin si në vijim:</p> <p>8. Përjashtimisht nga paragrafi 4 i këtij neni, në rastin e produkteve të duhanit të cilat janë në paketim të veçantë ose të pazakontë, banderola e duhanit mund të vendoset drejtpërdrejt në paketimin origjinal në mënyrë që të jetë e dukshme dhe të mos jetë e mundur të hiqet nga paketimi pa u dëmtuar vetë banderolla ose paketimi.</p> <p>9. Ministria e Financave, Punës dhe Transfereve nxjerr akt nënligjor që përcakton formën, përmbajtjen dhe mënyrën e vendosjes banderolave fiskale.</p>	<p>2. Tobacco products and tobacco substitutes, from paragraph 1 of this article, in which banners are wrongly placed or banners are premeditatedly damaged, are considered excise products for which excise products are not accounted for and paid for.</p> <p>4. Excise taxpayers on tobacco products and their substitutes must place fiscal banderole in retail packages under the plasticized layer, which is visible and which is damaged when opening the package.</p> <p>2. Article 14 of the Basic Law, after paragraph 7 are added paragraphs 8 and 9 with the following text:</p> <p>8. Except as provided in paragraph 4 of this Article, in the case of tobacco products which are in special or unusual packaging, the tobacco banderole may be placed directly on the original packaging so that it is visible and not possible to be removed from the packaging without damaging the banderole itself or the packaging.</p> <p>9. Ministry of Finance, Labor and Transfers issues a sub-legal act that determines the form, content and manner of placing fiscal banderole</p>	<p>2. Duvanski proizvodi i zamene za duvan, iz stava 1. ovog člana, u kojem su transparenti pogrešno postavljeni ili su transparenti s predumišljajem oštećeni, smatraju se akcizivnim proizvodima za koje akcize nisu na broju i koje se plaćaju.</p> <p>4. Poreski obveznici akcize na duvanske proizvode i njegove zamene moraju staviti fiskalne banderole u pakovanjima za maloprodaju ispod plastificiranog sloja, koji je vidljiv i koji se oštećuje pri otvaranju pakovanja.</p> <p>2. Članu 14 Osnovnog zakona, posle stava 7 dodaju se stavovi 8 i 9 sa sledećim tekstem:</p> <p>8. Izuzeto iz stava 4. ovog člana, u slučaju duvanskih proizvoda koji se nalaze u posebnom ili neobičnom pakovanju, banderola duvana može se postaviti direktno na originalno pakovanje tako da bude vidljiva i nemoguće ukloniti iz pakovanje bez oštećenja same banderole ili pakovanja.</p> <p>9. Ministarstvom finansija, rada i transfera donosi podzakonski akt koji određuje oblik, sadržaj i način postavljanja fiskalnih banderola.</p>
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p style="text-align: center;">Neni 8</p> <p>Neni 16 ligjit bazik, paragrafi 4 fshihet dhe riformulohet si në vijim:</p> <p>4. Prodhuesit e produkteve të duhanit janë të obliguar që t'i dorëzojnë Doganës raportet mujore mbi stoqet, furnizimet dhe hargjimet e lëndës së parë, përbërësit e përdorur në procesin e prodhimit që marrin pjesë në produktin final sipas normativit të prodhimit si dhe raportet mujore dhe vjetore të prodhimit, shitjes, gjendjen e stoqeve të produkteve finale të duhanit veç e veç dhe pagesat e taksës së akcizës ashtu siç parashihet me Autorizim Doganor.</p>	<p style="text-align: center;">Article 8</p> <p>Article 16 of the Basic Law, paragraph 4 is deleted and reworded as follows:</p> <p>4. Manufacturers of tobacco products are obliged to submit to Customs the monthly reports on stocks, supplies and consumption of raw materials, ingredients used in the production process that participate in the final product according to the production norm as well as monthly and annual reports of production, sales, stocks of finished tobacco products separately, and excise tax payments as provided by the Customs Authorization.</p>	<p style="text-align: center;">Član 8</p> <p>Član 16 Osnovnog zakona, stav 4 briše se i preformuliše , kako sledi:</p> <p>4. Proizvođači duvanskih proizvoda dužni su da Carini dostavljati mesečne izveštaje o zalihama, snabdevanjima i potrošnji sirovina, sastojaka koji se koriste u proizvodnom procesu koji učestvuju u finalnom proizvodu prema proizvodnoj normativi, kao i mesečne i godišnje izveštaje proizvodnja, prodaja, stanje zaliha finalnih duvanskih proizvoda odvojeno i plaćanja akciza kako je predviđeno Carinskim ovlašćenjem.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 9</p> <p>Nën paragrafit 1.2 i paragrafi 1 të Nenit 18 i ligjit bazik fshihet në tërësi.</p>	<p style="text-align: center;">Article 9</p> <p>Subparagraph 1.2 of paragraph 1 of Article 18 of the Basic Law is deleted in entirety.</p>	<p style="text-align: center;">Član 9</p> <p>Podstav 1.2 stava 1 člana 18 Osnovnog zakona briše se u celini.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 10</p> <p>Neni 19 i ligjit bazik, pas paragrafit 3 shtohet paragrafi 4 me tekstin si në vijim:</p> <p>4. Importimi dhe prodhimi i duhanit të paperpunuar në fleta, duhanit të grirë refuz, letrës së duhanit-cigareve në formën e</p>	<p style="text-align: center;">Article 10</p> <p>Article 19 of the Basic Law, after paragraph 3, paragraph 4 is added with the following text:</p> <p>4. Import and production of raw tobacco in sheets, refined tobacco, cigarette paper in the form of brochure or tubes, cigarette filter,</p>	<p style="text-align: center;">Član 10</p> <p>Član 19 Osnovnog zakona, posle stava 3 dodaje se stav 4, sa sledećim tekstem:</p> <p>4. Uvoz i proizvodnja sirovog lista duvana, iseckanog refuz duvana, papira za duvan-cigarete u obliku brošura ili cevčica, filtera</p>

<p>broshurave apo të tubave, të filtrit të cigarës, glicerinës dhe përbërësve të tjerë që përdoren për prodhimin e produkteve të duhanit apo zëvendësuesve të tij, mund të kryhet vetëm nga personat juridik sipas kushteve si në vijim:</p> <p>4.1 janë grumbullues-përpunues industrial të duhanit dhe të pajisur më Licenca apo Autorizime sipas ligjislacionit në fuqi;</p> <p>4.2 posedojnë dhe përdorin linja më cikël të plotë përpunimi dhe paketimi për tregtim të produkteve të duhanit;</p> <p>4.3 konform dispozitave të Kodit Doganor dhe Akcizave, disponojnë autorizim për Depo të Mallrave Akcizore për qellime prodhimi.</p>	<p>glycerin and other ingredients used in the manufacture of tobacco products or substitutes, can be performed only by legal entities under the following conditions:</p> <p>4.1 are industrial tobacco collectors-processors and equipped with Licenses or Authorizations according to the legislation in force;</p> <p>4.2 own and use full-cycle processing and packaging lines for trading of tobacco products;</p> <p>4.3 pursuant to the provisions of the Customs and Excise Code, have authorization for Excise Goods Warehouses for production purposes.</p>	<p>za cigarete, glicerina i drugih sastojaka koji se koriste u proizvodnji duvanskih proizvoda ili njegovih zamena, mogu obavljati samo pravna lica prema sledećim uslovima:</p> <p>4.1 su industrijski sakupljači-prerađivači duvana i opremljeni licencama ili ovlašćenjima u skladu sa važećim zakonodavstvom;</p> <p>4.2.da poseduju i koriste linije sa punim ciklusom prerade i pakovanja za plasman duvanskih proizvoda;</p> <p>4.3 u skladu sa odredbama Zakonika o Carini i akcizama, imaju ovlašćenje za skladišta akcizne robe u proizvodne svrhe.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 11</p> <p>Neni 20 i ligjit bazik fshihet dhe riformulohet me tekstin si në vijim:</p> <p>1. Subjektet dënohen me gjobë për kundërvajtje për shkeljet e përcaktuara si në vijim:</p> <p>1.1. nuk llogarit ose llogarit akcizën në kundërshtim me nenin 4 dhe 5 të këtij ligji;</p>	<p style="text-align: center;">Article 11</p> <p>Article 20 of the Basic Law is deleted and reworded with the following text:</p> <p>1. The entities shall be punished with a fine for minor offenses for the following violations:</p> <p>1.1. does not calculate or calculates the excise in contradiction with Articles 4 and 5 of this Law;</p>	<p style="text-align: center;">Član 11</p> <p>Član 20. Osnovnog zakona briše se i preformuliše se sa tekstem, kako sledi:</p> <p>1. Subjekti se kažnjavaju novčanom kaznom za sledeće utvrđene prekršaje:</p> <p>1.1. ne obračunava ili obračunava akcizu u suprotnosti sa članom 4. i 5. ovog Zakona;</p>

<p>1.2. vendos në treg produktet e akcizës në kundërshtim me nenin 6 të këtij ligji;</p> <p>1.3. nuk paguan akcizën brenda afatit sipas nenit 7 të këtij ligji;</p> <p>1.4. paraqet të dhëna të pasakta me qëllim të lirimit nga akciza sipas nenit 9 të këtij ligji;</p> <p>1.5 vendos në treg produktet e akcizës para se të pajiset me autorizim nga Dogana sipas nenit 11 të këtij ligji;</p> <p>1.6. transporton produkte të duhanit në kundërshtim me nenin 12 të këtij ligji;</p> <p>1.7. nuk mban evidenca për sasi të e prodhuara, qarkullimin, stoqet, mallrat në magazinë, nuk raporton dhe nuk e dorëzon deklaratën e akcizës sipas nenit 16 dhe 17 të këtij ligji;</p> <p>1.8. vendos në treg produkte të duhanit në të cilat banderolat nuk janë vendosur në mënyrë të përcaktuar me ligj.</p> <p>2. Për kundërvajtjet nga paragrafi 1 i këtij neni, personi juridik dënohet me gjobë në shumë prej</p>	<p>1.2. places on the market excise products in contradiction with Article 6 of this Law;</p> <p>1.3. does not pay the excise tax within the deadline pursuant to Article 7 of this Law;</p> <p>1.4. presents inaccurate data in order to be exempt from excise duty pursuant to Article 9 of this Law;</p> <p>1.5 places on the market the excise products before being provided with an authorization by the Customs pursuant to Article 11 of this Law;</p> <p>1.6. transports tobacco products in contradiction with Article 12 of this Law;</p> <p>1.7. does not keep records of quantities produced, turnover, stocks, goods in stock, does not report and does not submit the excise declaration pursuant to Articles 16 and 17 of this Law;</p> <p>1.8. places on the market tobacco products in which the banners are not placed in the manner prescribed by Law.</p> <p>2. For the offences from paragraph 1 of this Article, the legal entity is punished with a fine</p>	<p>1.2. stavlja na tržište akcizne proizvode u suprotnosti sa članom 6. ovog Zakona;</p> <p>1.3. ne plaća akcizu u roku iz člana 7. ovog Zakona;</p> <p>1.4. daje netačne podatke u cilju oslobođanja od akcize prema članu 9. ovog Zakona;</p> <p>1.5 stavlja u promet akcizne proizvode pre nego što dobije ovlašćenje od strane Carine u skladu sa članom 11 ovog Zakona;</p> <p>1.6. prevozi duvanske proizvode u suprotnosti sa članom 12. ovog Zakona;</p> <p>1.7. ne vodi evidencijije o proizvedenim količinama, prometu, zalihama, robi na magacinu, ne izveštava i ne podnosi izjavu o akcizi prema članu 16. i 17. ovog Zakona;</p> <p>1.8. stavlja u promet duvanske proizvode u kojima banderole nisu postavljene na način propisan zakonom.</p> <p>2. Za prekršaj iz stava 1. ovog člana kazniće se pravno lice novčanom kaznom u iznosu od</p>
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p>njëmijë (1,000) euro, deri dyzetmijë euro (40,000) euro.</p> <p>3. Për kundërvajtjet nga paragrafi 1 i këtij neni, personi përgjegjës në personin juridik dhe personi fizik dënohen me gjobë në shumë prej gjashtëdhjetë (60.00) euro deri katërmijë (4000) euro.</p> <p>4. Për kundërvajtjen e përcaktuar në paragrafin 1.8 të këtij neni, përveç gjobës të përcaktuar në paragrafin 2 të këtij neni, personit juridik mund t'i shqiptohet edhe masa mbrojtëse e konfiskimit të produkteve të akcizës.</p>	<p>in the amount of one thousand (1,000) euros, up to forty thousand euros (40,000) euros.</p> <p>3. For the offences from paragraph 1 of this Article, the responsible person in the legal person and the natural person shall be punished with a fine in the amount of sixty (60.00) Euros to four thousand (4000) Euros.</p> <p>4. For the minor offense defined in paragraph 1.8 of this Article, in addition to the fine defined in paragraph 2 of this article, the legal entity may be imposed a protective measure of confiscation of excise products.</p>	<p>hiljadu (1.000) evra, do çetrdeset hiljada (40.000) evra.</p> <p>3. Za prekršaje iz stava 1. ovog člana kazniće se i odgovorno lice u pravnom i fizičkom licu novčanom kaznom u iznosu od šezdeset (60.00) evra do četiri hiljade (4000) evra.</p> <p>4. Za prekršaj iz stava 1.8 ovog člana, pored novčane kazne iz stava 2 ovog člana, pravnom licu može se izreći i zaštitna mera oduzimanja akciznih proizvoda.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 12</p>	<p style="text-align: center;">Article 12</p>	<p style="text-align: center;">Član 12</p>
<p>Pas nenit 23 te ligjit bazik, shtohet neni i ri me titull dhe tekstin si në vijim:</p>	<p>After Article 23 of the Basic Law, a new article is added with the following title and text:</p>	<p>Posle člana 23. Osnovnog zakona, dodaje se novi član sa sledećim naslovom i tekstem:</p>
<p style="text-align: center;">Neni 23A Nxjerrja e akteve nënligjore</p> <p>Aktet nënligjore të parapara me këtë ligj do të nxirren në afat prej një (1) viti nga data e hyrjes në fuqi të këtij ligji.</p>	<p style="text-align: center;">Article 23A Issuance of bylaws</p> <p>The bylaws provided by this Law shall be issued within one (1) year from the date of entry into force of this Law.</p>	<p style="text-align: center;">Član 23A Donošenje podzakonskih akata</p> <p>Podzakonski akti predviđeni ovim zakonom biće doneti u roku od jednog (1) meseca od dana stupanja na snagu ovog zakona.</p>

<p style="text-align: center;">Neni 13 Hyrja në fuqi</p> <p>Ky ligj hyn në fuqi pesëmbëdhjetë (15) ditë pas publikimit në Gazetën Zyrtare të Republikës së Kosovës.</p> <p style="text-align: right;">Glauk Konjufca</p> <hr/> <p>Kryetar i Kuvendit të Republikës së Kosovës</p>	<p style="text-align: center;">Article 13 Entry into force</p> <p>This law enters into force fifteen (15) days after publication in the Official Gazette of the Republic of Kosovo.</p> <p style="text-align: right;">Glauk Konjufca</p> <hr/> <p>President of the Assembly of the Republic of Kosovo</p>	<p style="text-align: center;">Član 13 Stupanje na snagu</p> <p>Ovaj zakon stupa na snagu petnaest (15) dana od objavljivanja u Službenom listu Republike Kosovo.</p> <p style="text-align: right;">Glauk Konjufca</p> <hr/> <p>Predsednik Skupštine Republike Kosovo</p>
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------